

PARA: Comité de la Cámara de Representantes sobre Trabajo y Normas en el Lugar de Trabajo
DE: Telma
ASUNTO: Sí al HB 2548

Estimada Presidenta Grayber, Vicepresidentas Elmer y Muñoz, y Miembros del Comité,

Mi nombre es Telma y soy mamá soltera. Soy de Veracruz y mi idioma es el español. Llevo viviendo en Oregón 23 años. Estoy escribiendo en apoyo del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas.

Soy trabajadora del campo desde que llegué aquí, he trabajado en la fresa, el pepino en la calabaza y en la poda de árboles por mencionar algunos. Mucho del trabajo es muy pesado y siempre nos piden que trabajemos más rápido. Algunas de las cosas que he vivido ahí que no son agradables son soportar lo sucio de los baños y lo lejos que están de las áreas de trabajo. No nos proporcionan agua adecuada, nos despiden sin justificación, y no tenemos ningún beneficio.

No nos pagan lo justo y eso hace que no podamos llegar a fin de mes. Ahora todo está muy caro pero los sueldos no suben. No recibimos entrenamientos y yo conozco mis derechos pero aún que me quiera defender, no respetan ni valoran mi trabajo. Por eso no me siento libre de hablar porque igual no hacen nada. En el pasado sufrí de discriminación. Un mayordomo era muy abusivo y me acosaba yo lo llevé a la oficina pero yo fui la que salió perdiendo por que a quien despidieron fue a mi.

Realmente creo que es buena idea tener una mesa estatal para trabajadores porque si hay campesinos que nos representen vamos a ser escuchados. Mi despido fue muy injusto y se que yo debí estar más protegida, esta no es solo mi historia sino la de muchas mujeres que por miedo como yo no nos atrevemos a hablar en el momento.

Les pido que voten a favor del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas porque es importante que aprueben este proyecto de ley. Sin ustedes no podremos parar los abusos e injusticia que a diario viven las mujeres en el campo.

Gracias,
Telma
Trabajadora Agrícola

TO: House Committee on Labor and Workplace Standards
FROM: Telma
SUBJECT: Yes to HB 2548

Dear Chair Grayber, Vice-Chairs Elmer and Muñoz, and Members of the Committee,

My name is Telma, I am a single mother. I am from Veracruz and I speak Spanish. I have lived in Oregon for 23 years. I am writing in support of HB 2548, the Farmworker Standards Board.

I have been a farmworker since I arrived here. I have worked in strawberries, cucumbers, squash, and tree pruning, to name a few. Much of the work is very heavy, and we are always asked to work faster. Some of the unpleasant things I have experienced include dealing with dirty bathrooms that are far from the work areas, not being provided with adequate water, being fired without justification, and having no benefits.

We are not paid fairly, which makes it impossible to make ends meet. Everything is very expensive now, but wages are not increasing. We do not receive training, and although I know my rights and want to defend myself, our work is neither respected nor valued. That is why I do not feel free to speak up, because in the end, nothing changes. In the past, I suffered discrimination. A supervisor was very abusive and harassed me. I took the case to the office, but in the end, I was the one who lost because I was the one who got fired.

I truly believe it is a good idea to have the Farmworker Standards Board because I know that if there are farmworkers representing us, we will be heard. My dismissal was very unjust, and I know that I should have been better protected. This is not just my story; it is the story of many women who, out of fear, do not dare to speak up when it happens to them.

I ask you to vote in favor of HB 2548, the Farmworker Standards Board because it is important to pass this bill. Without you, we cannot stop the abuse and injustice that women in the fields experience every day.

Thank you,
Telma
Farmworker